Crna Gora
KLINIČKI CENTAR CRNE GORE
Broj 03/01- 16544/1
Podgorica, 27.05 2026.
Docusign Envelope ID: 64104BB3-8401-8556-82A6-9068C8F8C72D

D.S.D. Hoffmann – La Roche Ltd
Broj H001-05-1149
Podgorica, 08.05. 2026 god.

Na osnovu Molbe Primaoca i Pisma namjere Davaoca, u Podgorici, zaključuje se

UGOVOR O DONACIJI

Između:

1. **Hoffmann – La Roche Ltd**, dijela stranog društva, Podgorica, registarski broj kod CRPS Podgorica 6-0007794/006, sa sjedištem u ulici Cetinjska br. 11, 81000 Podgorica, koga zastupa ovlašćeno lice Marija Vukotić (u daljem tekstu: **Roche** i/ili **Donator**) sa jedne strane,
2. **KLINICKI CENTAR CRNE GORE**, adresa LJUBLJANSKA BB, registarski broj 30/31-08934-3, koga zastupa dolje potpisani ovlašćeni zastupnik, broj tekućeg računa 510-0000000000148-81, kod CKB (u daljem tekstu: **Primalac donacije**), i
3. **Društvo za trgovinu, promet i usluge Farmegra d.o.o**. Podgorica, adresa Kritskog odreda 4/1, registarski broj kod CRPS Podgorica 50117430, koga zastupa dolje potpisani ovlašćeni zastupnik, broj tekućeg računa 540-8328-90, kod Erste banke (u daljem tekstu: **Isporučilac**).

Uvodne odredbe:

DONATOR i PRIMALAC DONACIJE ovim saglasno konstatuju:

- da je Donator, privredno društvo osnovano u skladu sa propisima Crne Gore sa sjedištem u Podgorici;
- da se Primalac donacije obratio molbom kompaniji Roche za obezbjeđenje finansijske pomoći (u daljem tekstu: **Molba**) radi sprovođenja aktivnosti u cilju unapređenja dijagnoze i liječenja pacijenata. Aktivnosti su organizovane isključivo od strane Primaoca donacije, bez uticaja kompanije Roche;
- da je u javnom interesu, ali isto tako i u interesu Donatora, kao i u interesu Primaoca donacije, da se aktivnosti sporvedu, a u cilju unapređenja dijagnoze i liječenja pacijenata;
- da su Primalac donacije i Donator saglasni da će Donator za ukupnu vrijednost donacije, na osnovu ovog potpisanog Ugovora o donaciji, izvršiti refundaciju troškova Isporučiocu, koji će izvršiti isporuku predmeta donacije kako je definisan u članu 1 Ugovora bez naknade Primaocu donacije.

S obzirom na iznijeto, Donator i Primalac donacije zaključuju ovaj Ugovor na osnovu kojeg Donator daje svoj doprinos zadovoljenju napred navedenih opštih društvenih interesa koji se podudaraju sa interesima Donatora i Primaoca donacije.

1. DONACIJA

1.1. Predmet donacije su 3 pakovanja HER2 antitijela za imunohistohemijsko testiranje Ventana anti-Her2/Neu (4B5) Rabbit Mono (u daljem teksu: **Predmet donacije**) neophodni za podršku

Docusign Envelope ID: 64104BB3-8401-8556-82A6-9068C8F8C72D

aktivnosti opisanih detaljno u Molbi, u vrijednosti od **3132.18 EUR** sa PDV-om, ukoliko je primjenjiv.

1.2. Primalac donacije se obavezuje da će pružena podrška biti iskorišćena samo u svrhe aktivnosti opisane Molbom. Na zahtjev Roche-a, Primalac donacije se obavezuje se da kompaniji Roche pruži odgovarajuće dokaze o tome na koji način se koriste, odnosno na koji način su iskorišćena sredstva preneta Primaocu donacije po ovom ugovoru.

1.3. Primalac donacije oslobađa Roche od odgovornosti za bilo kakav gubitak, trošak (uključujući i advokatske troškove), odgovornost, štetu ili potraživanje nastale iz upotrebe Predmeta donacije.

1.4. Po osnovu učinjene donacije, Primalac donacije nema nikakvih obaveza prema Donatoru, sem onoga što je ovim Ugovorom izričito predviđeno.

1.5. Primalac donacije izjavljuje da ima pravo da primi donaciju koja je predmet ovog Ugovora, da je ispoštovao proces odobravanja, prijave za donaciju i pružanje donacije, da potpisnici Primaoca donacije za to imaju sva potrebna ovlašćenja, kao i da ne postoji bilo kakav sukob interesa zbog kojeg Primalac donacije ne bi trebalo da prihvati donaciju koja je predmet ovog Ugovora.

2. ISPUNJENJE DONACIJE

2.1. Potpisivanjem ovog Ugovora, Isporučilac se saglašava da će izvršiti isporuku Predmeta donacije Primaocu Donacije.

2.2. Isporučilac je saglasan da će u roku od 40 dana od potpisivanja Ugovora, izvršiti isporuku Primaocu donacije.

2.3. Nakon ove isporuke, Isporučilac će sačiniti i Primaocu donacije izdati fakturu bez obaveze plaćanja, uz napomenu da je isporuka izvršena na osnovu ovog Ugovora o donaciji.

2.4. Isporučilac je saglasan da će Donatoru dostaviti zahtjev za refundaciju troškova na kome će biti naveden ukupan iznos vrijednosti donacije, dostaviti kopiju izdate fakture potvrđene od strane Primaoca donacije.

2.5. Donator se obavezuje da će po primljenom zahtjevu za refundaciju troškova izvršiti uplatu Isporučiocu u roku od 30 dana.

3. SVRHA I USKLAĐENOST SA ZAKONIMA

3.1. Primalac donacije shvata da Roche putem obezbijeđene donacije nema namjeru da izazove, utiče na postojeće i nagradi ranije, sadašnje niti buduće propisivanje, snadbijevanje, nabavku, niti da preporuči upotrebu Roche proizvoda.

3.2. Donacija koja je predmet ovog Ugovora je :

a) U skladu sa svim primjenljivim zakonima i regulativom.

b) Nema svrhu promocije bilo kog od Roche proizvoda.
c) Nije u vezi sa nabavkom, snadbijevanjem niti preporukom Roche proizvoda.
d) Nije namijenjen ličnoj koristi ili upotrebi
e) Namijenjen je da omogući Primaocu donacije da zadovolji svoje aktivnosti čija je krajnja svrha obezbjeđenje pomoći pacijentu i unapređenje javnog zdravlja.

3.3. U slučaju da u sklopu aktivnosti koja je predmet Molbe, bude angažovan zdravstveni radnik, Primalac se obavezuje da će istom platiti uslugu u skladu sa trenutno važećim FMV.

3.4. Ukoliko Primalac istovremeno pruža usluge Roche-u u oblasti strategije, promocije, marketinga ili Roche inicirane medicinske edukacije (RIME), ovim putem se obavezuje da će aktivnosti biti u potpunosti odvojene od onih koje su podržane donacijom koji je predmet ovog Ugovora.

4. PUBLICITET

4.1. Uzimajući u obzir sva prava i obaveze koje se odnose na transparentnost, ni jedna strana neće koristiti ili objavljivati imena druge strane u promociji ili reklamiranje bez prethodne pisane saglasnosti odgovarajuće stranke. Ovaj Ugovor ne daje pravo bilo kojoj strani da koristi logo druge strane.

5. TRANSPARENTNOST

5.1. Primalac shvata obavezu kompanije Roche da ostane transparentan, te će se u slučaju upita izjasniti da je navedena podrška adekvatna.

5.2. U skladu sa mnogim globalnim, regionalnim i lokalnim pravilima i propisima i najboljom praksom u industriji i standardima koje Roche poštuje, Roche prikuplja podatake o svim aranžmanima sličnim ovom, čuva ih u internom registru. Primalac donacije je saglasan da Roche na transparentan način prikaže njihovu saradnju koja je predmet ovog Ugovora, kao i sva plaćanja, stranama koje legitimno zahtijevaju ovakve informacije (kao na primjer zdravstvene institucije, NVO, udruženja ljekara i udruženja pacijenata, ili u skladu sa važećim Kodeksom EFPIA o objelodanjivanju podataka ukoliko je primenjivo), kada i gdje Roche smatra da je to prikladno.

5.3. Ako i u mjeri u kojoj zakoni i propisi o zaštiti podataka zahtijevaju objavljivanje podataka, Roche će zatražiti saglasnost od strane Primaoca donacije putem posebnog obrasca. U takvim slučajevima, Roche neće otkriti podatke o individualnoj osnovi, osim ako je Primalac donacije za to dao svoj pristanak ili to zahtijevaju primjenjivi propisi.

6. REVIZIJA

Docusign Envelope ID: 64104BB3-8401-8556-82A6-9068C8F8C72D

6.1. Primalac donacije prihvata da Roche ima puno pravo da izvrši kontrolu o adekvatnosti upotrebe Predmeta donacije. Primalac donacije će na zahtjev Roche-a obezbijediti svu potrebnu dokumentaciju i potvrde koje će obezbijediti adekvatan nivo pouzdanosti.

7. NADLEŽNOST I ZAKONSKE OBAVEZE

7.1. Ugovorne strane se obavezuju da će postupati u skladu sa odgovarajućim Zakonima i propisima države Crne Gore, kao i u skladu sa svim pravilima i propisima farmaceutske industrije, odredbama kodeksa profesionalnog ponašanja koji se na ugovorne strane primjenjuje.

7.2. Roche zadržava pravo raskida ovog Ugovora u bilo kom momentu uz adekvatno prethodno objašnjenje.

7.3. Ugovorne strane su se sporazumjele da sve eventualne sporove iz ovog Ugovora rješavaju sporazumno, a ako taj sporazum nije moguć, spor će rješavati nadležni sud u Podgorici.

7.4. Ovaj Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih ugovorne strane zadržavaju po 2 (dva).

7.5. Eventualne izmjene i dopune ovog Ugovora biće punovažne jedino ukoliko su zaključene u pisanoj formi.

8. ELEKTRONSKO POTPISIVANJE

8.1. Svaka strana:

- izričito daje saglasnost za zaključenje, raskid i/ili izmjenu ovog Ugovora putem elektronskog potpisa, u papirnoj ili elektronskoj formi;
- izričito daje saglasnost da se ovaj Ugovor zaključi i kombinacijom elektronskog i svojeručnog potpisa, i potvrđuje da posjeduje sva potrebna ovlašćenja i da je preduzela sve potrebne radnje da odobri izvršenje ovog Ugovora, kao i da izvršenje ovog Ugovora ni u kom pogledu nije u suprotnosti sa zakonima i/ili internim procedurama te Strane.

Za potrebe ovog Ugovora „elektronski potpis" znači DocuSign standardni elektronski potpis ili bilo koji drugi elektronski potpis koji može, shodno važećem zakonu, da se koristi za pravno važeće obavezujuće izvršenje ovog Ugovora od strane strane koja ga koristi.

9. POŠTOVANJE PROPISA

9.1. Primalac donacije ovim garantuje da:

- nikada nije bio zabranjen ni sankcionisan, odnosno suspendovan ili kažnjen novčanom kaznom od strane nekog nadležnog organa za kontrolu izvoza i sankcije (export control). Primalac donacije je dužan da obavesti Roche bez odlaganja ukoliko naknadno bude zabranjen ili sankcionisan od strane nekog nadležnog organa za kontrolu izvoza i sankcije.

- odobrava i sprovodi svoje poslovanje na način koji je u skladu sa Kodeksom ponašanja kompanije Roche.

9.2. Primalac donacije potvrđuje da primljena donacija, u cjelini ili djelimično, neće biti korišćena u vezi sa odnosno za finansiranje:

- bilo koje nuklearne eksplozivne aktivnosti,
- razvoja, proizvodnje, rukovanja, rada, održavanja, skladištenja, identifikacije ili širenja hemijskog, biološkog ili radiološkog oružja ili razvoja, proizvodnje, održavanja ili skladištenja projektila / drugih sistema sposobnih sa isporuku takvog oružja, ili
- razvoja, proizvodnje, rukovanja, rada, održavanja ili skladištenja klaster municije odnosno protivpešadijskih mina,
- ili vojnih primena ili za vojne korisnike, ili
- kršenja ljudskih prava.

9.3. Primalac donacije dalje potvrđuje da donacija neće biti prenijeta, u cjelini ili djelimično:

- bilo kom licu, organizaciji ili agenciji navedenim u zakonima o međunarodnim sankcijama odnosno zakonima Švajcarske Konfederacije o sankcijama,
- bilo kom licu, organizaciji ili agenciji navedenim u zakonima o međunarodnim sankcijama odnosno zakonima Ujedinjenih nacija o sankcijama,
- bilo kom licu, organizaciji ili agenciji navedenim u zakonima o međunarodnim sankcijama odnosno zakonima Sjedinjenih Američkih Država o sankcijama.

9.4. Bez obzira na sve prethodno navedeno, uključujući i ukoliko Primalac donacije bude naknadno zabranjen ili sankcionisan od strane nadležnog organa za kontrolu izvoza i sankcije, Roche može raskinuti Ugovor sa trenutnim dejstvom.

10. OSTALO

10.1. Potpisivanjem ovog Ugovora Primalac donacije ne krši obaveze prema trećim licima ili bilo kojim važećim zakonima.

10.2. Primalac donacije ovim putem potvrđuje da nije upoznat sa bilo kakvim konfliktom interesa koji bi ga sprečio da dobije donaciju.

10.3. Primalac donacije se obavezuje da će u roku od od 30 dana nakon završetka aktivnosti podržane donacijom, na zahtjev dostaviti za Roche odgovarajuća dokumentacija kao dokaz da je aktivnost realizovana.

10.4. Ukoliko se tokom trajanja ovog Ugovora, desi da je aktivnost koja je podržana donacijom otkazana ili prekinuta, Primalac donacije se obavezuje da će izvršiti povraćaj nepotrošenog dijela Predmeta donacije kompaniji Roche, te da će zaključeni Ugovor istog momenta biti raskinut.

10.5. Primalac donacije nema pravo da ovaj Ugovor ili neki njegov dio dodijeli bilo kojoj trećoj strani bez prethodne pisane saglasnosti kompanije Roche.

10.6. Nijedan zaposleni ili predstavnik bilo koje strane nema ovlašćenje da obaveže drugu stranu ovog Ugovora za bilo koju sumu ili na bilo koji način ili da kreira ili nametne bilo kakvu odgovornost bez prethodne pismene saglasnosti druge strane.

Za **Hoffmann – La Roche Ltd, dio stranog društva, Podgorica**

DocuSigned by:
Marija Vukotic
48179C1D813B45F...
08-May-2026

Marija Vukotić, lice ovlašćeno za zastupanje

Signed by:
Amina Bećiragić
BD1D4E5F54224A6...
08-May-2026

Amina Bećiragić, Patient Journey Partner

Za Klinički centar Crne Gore

Aleksandar Radović, direktor

Za Društvo za trgovinu, promet i usluge Farmegra d.o.o. Podgorica

Signed by:
Branislava Raičević
D94184ECDD5544E...
08-May-2026

Branislava Raičević, direktor

Hoffmann- La Roche Ltd.
Dio stranog društva Podgorica
Ul cetinjska 11, biznis kula, IV sprat, The Capital Plaza
81000 Podgorica, Crna Gora
Tel : 020 241-823; 241-825
Fax: 020 241-873

PIB 02639408
Žiro račun – NLB Montenegro banka: 530-13246-45

D.S.D. Hoffmann – La Roche Ltd
Broj N001-03-1145
Podgorica, 04.05. 2026. god.

Roche

Crna Gora
Klinički centar Crne Gore
Broj 07/01-16544
Podgorica, 20.05 2026 god.

KLINIČKI CENTAR CRNE GORE
Ul. Ljubljanska bb,
81000 Podgorica, Crna Gora

Podgorica, 04.05.2026.

PISMO NAMJERE

Poštovani,

Obzirom na dugogodišnju uspješnu saradnju sa KCCG, a na osnovu molbe Centra za patologiju KCCG, molimo Vas da prihvatite donaciju traženih reagenasa tj. komponenata iz kit-a reagenasa.

Ovom donacijom želimo omogućiti nesmetano HER2 testiranje ICH metodom za sve pacijente sa dijagnozom karcinoma dojke, koje su upućene na HER2 testiranje sa adekvatnom dokumentacijom u Centar za patologiju, od strane ljekara specijaliste ili tima ljekara koji se bave liječenjem ove bolesti.

U nadi da će se naša dugogodišnja dobra saradnja nastaviti.

Unaprijed zahvalni,
Hoffmann - La Roche Ltd, Podgorica

"HOFFMANN-LA ROCHE LTD." DIO STRANOG DRUŠTVA PODGORICA

MVukotić

Ovlašćeno lice
Marija Vukotić

Crna Gora
Klinički centar Crne Gore
Broj 07/01-16544/9
Podgorica, 20.05 2026 god.

D.S.D. Hoffmann – La Roche Ltd
Broj H001-03-1149
Podgorica, 20.05. 2026 god

Obrazac br.1

DONACIJE I SPONZORSTVA ZA LIJEKOVE I MEDICINSKA SREDSTVA

DONATOR: Hoffmann La Roche Ltd d.s.d. Podgorica Ul. Cetinjska 11, Biznis kula, IV sprat, The Capital Plaza		
OVLAŠTENI PREDSTAVNIK (POSREDNIK) DONATORA u CG, ako donator nema sjedište na teritoriji EU: (naziv i adresa) / Hoffmann La Roche Ltd d.s.d. Podgorica Ul. Cetinjska 11, Biznis kula, IV sprat, The Capital Plaza		
Identifikacioni broj DONATORA: PIB02639408		
ZDRAVSTVENA USTANOVA koja prima donaciju: (naziv i adresa) Klinički centar Crne Gore, Ljubljanska bb, Podgorica		
NAZIV LIJEKA i MEDICINSKOG SREDSTVA	Zaštićeno ime: -Ventana Anti Her2/Neu(4B5) Rabbit Monoclonal primary Antibody	Generičko ime: Histologija, citološki reagens
PROIZVOĐAČ doniranog lijeka i medicinskog sredstva: (naziv i adresa) Ventana medical systems, Inc. SAD		
Klasifikacija: O-Ostala IVD		
FARMACEUTSKI OBLIK I JAČINA: /		
PAKOVANJE: 50 testova		
KOLIČINA: 3 kom		
ROK TRAJANJA: 3 kom – 10.06.2027.		
SERIJA: 3 kom - N29302		
REGISTROVAN U CG (CALIMS)	DA	NE
STATUS na Osnovnoj listi FOND-a	DA	NE
STATUS na Dopunskoj listi FOND-a	DA	NE
REGISTROVAN U EU:	DA	NE
REGISTROVAN prema Listi kategorizacije:	DA	NE
REGISTROVAN u CG ili u nekoj od država članica EU *u slučaju da je odgovor DA navesti državu	DA **Crna Gora**	NE
VELEPRODAJA preko koje će se donacija lijeka realizovati (naziv i adresa) FARMEGRA DOO, Kritskog odreda 4/1, Podgorica		
VRIJEDNOST DONACIJE: /isključivo u eurima/ 3.132,18 € sa PDV-om Slovima: trihiljadestotinutridesetdvaeura i 18/100 eurocenti		
NAPOMENA:		

ODGOVORNA OSOBA DONATORA/PREDSTAVNIKA DONATORA: (štampanim slovima navesti ime i prezime, funkciju odgovorne osobe donatora) *(potpis odgovornog lica)*
DATUM: 20.05.2026.